

現代演劇・舞踊助成 — 芸術交流活動 F:  
日仏舞踊交流プログラム  
助成対象 1 件 / 助成総額: 800,000 円

04 年度「フランス・ダンス・03」\* より受け入れた寄付金を元に、期間限定で開設された、日仏間のダンス交流の促進を目的としたプログラム。3 年度目は、1 件の助成を行なった。

助成となった事業では、財団法人せたがや文化財団がカンパニー・サミュエル・マチューダンス公演『Us-Band』、および来日にあわせて実施されたダンス・ワーク・ショップとトゥールーズ振付開発センターのディレクター、アニー・ボジニによるレクチャーを実施した。作品を通してでしか触れる機会の少ないコンテンポラリーダンスをとりまくフランスの状況を、トゥールーズ振付開発センターの取り組みを通して、レクチャー、ダンス公演、ワークショップと、体系的に紹介することで、その発展の背景や今後の展開を総合的に解説する機会になった。

\* 2003 年度、日本全国で開催された、フランスのコンテンポラリー・ダンスを紹介するフェスティバル。主催はフランス外務省 AFFA、フランス大使館、朝日新聞社、フランス・ダンス・03 実行委員会。

財団法人せたがや文化財団  
カンパニー・サミュエル・マチュー ダンス公演  
『Us-Band』、ダンスワークショップ、およびアニー・ボジニ ダンス・レクチャー”  
2007 年 10 月 4 日 - 10 月 14 日  
東京 (シアター tram、世田谷パブリックシアター 稽古場 B、セミナールーム)  
800,000 円

**Contemporary Theater and Dance –  
Franco-Japanese Dance Exchange**  
Grantee / Total appropriation: ¥800,000

This certain period program was established with a donation received in 2004 from the “france danse 03” project,\* with the aim to promote dance exchange between France and Japan. In 2007, one project was awarded a grant.

The grantee, Setagaya Arts Foundation, presented *Us-Band*, a performance by Cie Samuel Mathieu, in Japan and organized dance workshops and a lecture by Annie Bozzini, the director of Centre de development choréographique de Toulouse, in accordance with the performance. There

are few opportunities to learn about French contemporary dance other than seeing actual dance performances, but this project systematically introduced the activities of Centre de development choréographique de Toulouse by organizing the lecture, the dance performance, and the workshops providing a thorough vision of the background and future development of the Centre.

\* “france danse 2003” was a festival held throughout Japan in 2003 to promote contemporary French dance that was sponsored by the French Ministry of Foreign Affairs' Association Française d'Action Artistique (AFAA), the Embassy of France in Japan, Asahi Shimbun, and the france danse 03 Committee.

**Setagaya Arts Foundation**  
Cie Samuel Mathieu “Us-Band” + Dance  
Workshop + Dance Lecture  
October 4 - October 14, 2007  
Tokyo (Theatre Tram, Setagaya Public Theater  
Studio B, Seminar room)  
¥800,000



財団法人せたがや文化財団「カンパニー・サミュエル・マチュー ダンス公演『Us-Band』、ダンスワークショップ、および アニー・ボジニ ダンス・レクチャー”東京、2007 年 10 月 撮影: 増田典子  
Cie Samuel Mathieu x Us-Band + Dance Workshop + Dance Lecture organized by Setagaya Arts Foundation in Tokyo, October 2007. Photo: Noriko Masuda